

# Interpretación de Nombres Geográficos Indígenas de Nicaragua

**Apaguaí.-** Sitio y laguna entre el pueblecito de San Nicolás del Depto. de León y el valle de Santa Cruz, de Estelí. Su nombre significa “en el agua de los guajes”.

**Apalagua.-** Apa; peña o piedra, láuali: fuego: peña o piedra de fuego”.

**Apalí.-** Valle y río de la jurisdicción de Ciudad Antigua, Nueva Segovia. Su nombre significa “río pedregoso”

**Apanás.-** Es el nombre de un extenso llano cenagoso en invierno y grietoso en el verano, situado al N.E. de Jinotega.

**Catuliquia.-** “Semejante a una cuba de agua”. Kat: semejante a: lí, agua: quias, cuba. Puerto y caserío en la isla de Ometepe.

**Cayantú.-** Significa “Cerro del hoyo”. Cayán, cerro: tú, agujero, hoyo.

**Ciapalí.-** Valle de Nueva Segovia. Ciapa, huacal: lí, río: Río de los huacales”.

**Colapa.-** Paso en la quebrada del Carnero, sitio de Copaltepe, Costa Sur de Nagarote Depto. de León. Significa “río torcido, o “donde se tuerce el agua”

**Cosmate.-** De Cushma, zopi-

lote: tú, agujero: que significa, “cueva o nido del zopilote”.

**Chasmólo.-** Nombre derivado del maya chacmul, que significa “planta herbácea de jardín”.

**Chilama.-** Paraje en jurisdicción de La Paz, Depto. de León. Es el nombre del Ficus Laurifolia, Linn; Chilamatl.

**Chipote.-** Serranía del Depto. de Nueva Segovia. Célebre por haber sido reducto inexpugnable del caudillo rebelde Augusto C. Sandino

**Chiquimulapa.-** Paraje contiguo a Posoltega, Depto. de Chinandega. Significa “río de jilgueros”

**Guasgualí.-** Río al S.O. de Matagalpa. was: río; gualí, red; es decir “río de las redes”.

**Guastátan.-** El nombre se traduce por “río del llano”: was, río, tanta, llanura.

**Güina.-** Nombre de origen maya kiché. Significa pueblo, gente, tribu. Es el nombre de principal afluente del Bokai.

**Masapa.-** Sitio de tierras y río en el Depto. de Boaco. Mázatl, venado; atl: agua, pa, lugar: “en el agua de los venados”.

**Matenaua.-** Significa “Ratón brujo” matis, ratón; naualli, bru-

jo. Es nombre de lugar, híbrido de ulúa y azteca.

**Mulukos.-** Mulukus, significa “saínos” o sajinos como vulgarmente se dice en Nicaragua.

**Musún.-** Montaña al N.E. del Depto. de Matagalpa. Musu: pozol; y la m final, que indica lugar. “En el pozol”.

**Nancimí.-** Corrupción de Nancemilli, que significa “campo de nances”.

**Nandasmo.-** Pueblo del Depto. de Masaya. Significa “Cerca del arroyo”: nanda, arroyo; mu, cercano.

**Naso.-** Naso o Nasa, significa sauce, y es nombre de lugar.

**Ñambares.-** Colectivo de ñámbar, nombre que también le damos al Granadillo.

**Oayapisne.-** “Lechuga blanca”.

**Obus.-** U-bus, significa “Casa quemada” uka, casa, busna, quemada.

**Ocotál.-** Cabecera departamental de Nueva Segovia. El nombre significa “tierra de oco-tes”.

**Pacaya.-** Altiplanicie en la sierra de Managua, entre la ciudad capital y la ciudad de Jinotepe.